

# GUÍA

# AL SALIR

# DE PRISIÓN

# GUÍA AL SALIR DE PRISIÓN

ASOCIACIÓN ENTRE PINTO Y VALDEMORO  
CLÍNICA JURÍDICA UNIVERSIDAD REY JUAN CARLOS



COMPARTIENDO  
DERECHO

[www.clinicajuridicaurjc.com](http://www.clinicajuridicaurjc.com)  
2022



### Extranjeros con situación irregular en España

Se trata de los extranjeros que no se encuentran en situación de residencia (temporal o de larga duración) ni de estancia (permanencia en territorio español por un período de tiempo superior a 90 días). Para estos casos se llevaría a cabo la expulsión del territorio nacional de extranjeros no residente legalmente en España.

Como regla general, la expulsión del extranjero se lleva a cabo cuando este acceda al tercer grado penitenciario o haya cumplido las tres cuartas partes de la condena, en el caso de las penas privativas de libertad iguales o superiores a 6 años.

## PERSONAS DROGODEPENDIENTES

### Entidades que pueden atender la drogodependencia durante la estancia en prisión o tras la misma

- **Asociación punto Omega**
  - Dirección: Calle E, 20. Polígono Industrial no1. Móstoles, Madrid.
  - Contacto: 916132336 o por correo electrónico (puntomega@puntomega.es).
- **Fundación Atenea**
  - Dirección: Calle Valle del Silencio, no 36. Madrid.
  - Contacto: 605399333 o por correo electrónico (isabelmartinez@fundacionatenea.org).
- **Otras iniciativas dentro de Proyecto Hombre Madrid referidas a las personas con adicciones:**
  - Centro Penitenciario Madrid V.
  - Comunidad Terapéutica Centro Penitenciario de Valdemoro.

### Red de atención pública a la drogodependencia

En concreto, hay que destacar los siguientes recursos que se pueden encontrar en Madrid:

**Centros Proyecto Hombre.** Los siguientes centros están gestionados por Proyecto Hombre:

- Centros de día.
- Comunidades terapéuticas:
  - Localización y contacto: Antonio López, 2. (Madrid) // 91 475 43 79.
- Centro hospitalario de tratamiento de drogodependientes:
  - Localización y contacto: Roncesvalles, 2 (Madrid) // 91 551 50 59.
- Centro de atención sociosanitaria:
  - Localización y contacto: Calle Hermanos Álvarez Quintero, 3 (Madrid) // 91 603 56 51.
- Piso de apoyo a la reinserción:
  - Localización y contacto: Pintor Ribera, 9 (Madrid) // 91 052 29 79.

**Centros de atención integral a drogodependientes (CAID).** Centro asistencial de la red asistencial para las adicciones de la Comunidad de Madrid.

**Centros de atención a las adicciones (CAD).** Pertenece a la red del **Instituto de Adicciones de Madrid Salud (Ayuntamiento de Madrid).**

### Otras entidades a las que poder acudir:

- **Fundación Padre Garralda – Horizontes Abiertos:**
  - Dirección: Calle Puerto de Somport, 6. Madrid.
  - Contacto: 918317533.
- **Asociación Cauces:**
  - Dirección: Calle Silvio Abad, 2 (local). Madrid.
  - Contacto: 699974239 o por correo electrónico (info@asociacioncauces.org).

## PERSONAS CON PROBLEMAS DE SALUD MENTAL

Una vez que el interno que sufra una determinada patología mental salga del Centro penitenciario, no hay ningún seguimiento por parte de la Institución. La continuidad de los programas en los que ha estado inmerso dentro de Prisión depende de si él los busca fuera.

Existen determinadas **entidades que funcionan dentro de los Centros penitenciarios** y que pueden servir como referencia para los internos, cuando salgan de Prisión:

- Fundación Manantial: C. del Poeta Esteban de Villegas, 12, posterior, 28014 Madrid // Telf. 91371 72 12.
- Servicio de apoyo social y mediación comunitaria.
- Trabajos en beneficio de la comunidad.
- Programa Reincorpora Salud Mental.
- Programa de Alojamiento transitorio "Vivienda Puente I".

Además, existen **asociaciones especializadas en salud mental ubicadas en la Comunidad de Madrid:**

- Asociación Con Un Pie Fuera (CUPIF)
  - Dirección: Calle de San Lamberto, 6, 1o. Madrid.
  - Contacto: 646512378 o por correo electrónico (cupif@cupif.org).
- Asociación Bipolar madrid (ABM)
  - Dirección: Calle de Santa María de la Alameda, 11. Madrid.
  - Contacto: 910115528 o por correo electrónico (info@asocbipolar.com).
- Asociación en lucha por la salud mental (ALUSAMEN)
  - Dirección: C/ Peña Gorbea, 4 - 28053 Madrid
  - Contacto: alusamen1990@yahoo.es // 91 477 18 66 / 683 24 44 24
- Asociación pro Ayuda, Salud, Esperanza y Vida (APASEV)
  - Dirección: Calle Timanfaya No 15- 23. Despacho 9. Alcorcón
  - Contacto: 916100793 o por correo electrónico (apasev@hotmail.com).
- Asociación de Usuarios de Salud Mental de Móstoles
  - Dirección: Calle Azorín 32-34. Móstoles.
  - Contacto: 916147847 o por correo electrónico (ausmen32@gmail.com).

# AL SALIR DE PRISIÓN

## ASOCIACIÓN ENTRE PINTO Y VALDEMORO

### CLÍNICA JURÍDICA UNIVERSIDAD REY JUAN CARLOS



[www.clinicajuridicaurjc.com](http://www.clinicajuridicaurjc.com)

2023

## ESPAÑOLES EN SITUACIÓN REGULAR

### Subsidio de excarcelación

Ayuda económica mensual que se proporciona (como máximo durante 18 meses) a las personas que salen de la cárcel y que hayan permanecido privadas de libertad durante más de 6 meses. Su finalidad es que puedan **subsistir hasta encontrar trabajo**.

### Subsidio de desempleo

Las personas con una pena privativa de libertad superior a 6 meses, cuando salen de prisión pueden cobrar este subsidio durante 18 meses como máximo.

**Tienen que encontrarse en desempleo y no tener recursos económicos suficientes.**

### Renta activa de inserción

Renta para las personas que siguen en paro y que no tienen derecho a la prestación contributiva ni al subsidio por desempleo. La solicitud se debe **presentar en el Servicio Público de Empleo Estatal (SEPE)**, pidiendo cita previa.

### Ingreso mínimo vital

Prestación dirigida a personas que se encuentren **en situación de vulnerabilidad**.

Puede solicitar este trámite a través de la Sede Electrónica de la Seguridad Social (<http://sede.seg-social.gob.es>).

**Renovación del DNI:** hay que pedir cita previa online.

### Solicitud de tarjeta sanitaria

Documento personal e intransferible que garantiza el acceso a los servicios sanitarios públicos. Previamente, se debe tener lo siguiente:

- Un número de afiliación en la Seguridad Social.
- Si se solicita el derecho para beneficiarios: se tiene que adjuntar documentación que demuestre la relación con el beneficiario.
- Cuando esté dado de alta en la Seguridad Social: tiene que acudir a su Centro de salud más cercano para obtener la tarjeta sanitaria.

### Abono de transporte de la Comunidad de Madrid

Abarca el metro, metro ligero, cercanías, autobuses urbanos de Madrid, autobuses interurbanos y autobuses de largo recorrido.

### Uso de telefonía móvil

- En el caso de que no tuviera número de teléfono antes de entrar en la cárcel: debe acudir a una tienda de telefonía móvil para solicitar un nuevo teléfono y un nuevo número de teléfono.
- En el caso de tener un número de teléfono al entrar en la cárcel, pero ya no disponer de la tarjeta SIM o del teléfono: debe acudir a una tienda de telefonía móvil y solicitar un duplicado de la tarjeta SIM.
- En el caso de no tener recursos suficientes para asumir dichos costes: puede acceder a los servicios de telefonía y ordenadores con acceso a internet que se encuentran en los locutorios.

### Cuenta bancaria

Necesaria para poder cobrar los subsidios que solicite. La cuenta bancaria permite almacenar el dinero del subsidio y poder retirarlo cuando le convenga. En el caso de no disponer de una cuenta, habrá que abrir una nueva, de forma online o presencial.

### Hogares de acogida

#### Servicio Social de Atención municipal a las Emergencias Sociales: Ciudad de Madrid.

Llamando al 112 puede acceder al SAMUR SOCIAL para informarse de las opciones para aquellos que han salido de prisión y no tienen donde dormir los primeros días.

#### Servicio de Emergencias Sociales: Comunidad de Madrid.

Se accede a él llamando al 112. Se trata de un dispositivo dirigido a la atención social de personas o grupos, que se encuentren en situación de desamparo o de crisis, a la que no pueden hacer frente por sí mismas y que exige intervención inmediata.

##### **Albergues y centros de acogida:**

#### Asociación entre Pinto y Valdemoro

- Calle Hermandad no4, Casarrubuelos, Madrid.
- Contacto: 918124871 / 918165763
- Email: [contacto@asociacionepyv.org](mailto:contacto@asociacionepyv.org)
- Web: <https://asociacionepyv.org>

#### Centro de Atención a personas sin hogar San Vicente Paúl de Aranjuez

- Cam. del Mar Chico, 1, 28300 Aranjuez, Madrid
- 918923765

#### Obra San Juan de Dios

- Calle Herreros de Tejada, 3; 28016 Madrid.
- Teléfonos de contacto: 913874479, 913440020.

#### Centro Santa María de la Paz

#### Asociación Marillac

- Dirección: Calle de la Encarnación, 3, 28013 Madrid
- Contacto: 915 42 18 85
- Email: [direccion@asociacionmarillac.org](mailto:direccion@asociacionmarillac.org)
- Web: [www.asociacionmarillac.org](http://www.asociacionmarillac.org)

#### Fundación "Horizontes abiertos"

- C. Puerto de Somport, 6, 28050 Madrid
- 918317533

#### APROMAR

- C. Ibor, 7, Portal B. 1º Izda., 28053 Madrid
- 915079095

#### Centro de Acogida San Isidro

## ESPAÑOLES MAYORES DE 52 AÑOS

### Subsidio para mayores de 52 años y jubilación anticipada

Requisitos:

- Estar en desempleo.
- No tener la condición de persona trabajadora fija discontinua.
- Tener 52 años o más en la fecha en que se cumplan los requisitos para acceder al subsidio.
- Estar inscrito como demandante de empleo durante un mes desde que se agote la prestación por desempleo que estaba percibiendo.
- Cumplir el compromiso de actividad.
- Carecer de rentas propias que en el cómputo mensual sean superiores al 75% del salario mínimo interprofesional.

### Jubilación ordinaria

Requisitos:

- Haber cotizado un mínimo de 15 años.
- Tener una determinada edad, que va a depender de los años cotizados.
- Estar afiliado a la Seguridad Social.
- Haber finalizado la carrera laboral.

### Residencias o centros de día

- Centros de Día para mayores en al ciudad de Madrid (municipales): se pueden encontrar en todos los distritos (Arganzuela, Centro, Usera, Carabanchel, Latina, etc.).

- Centros de Día para mayores en al Comunidad de Madrid, como pueden ser los de Parla, Móstoles, Pinto, Puente de Vallecas, Aranjuez, San Blas, San Cristóbal, San Fermín, etc.

Estancias temporales en residencias (Comunidad de Madrid): son estancias excepcionales, debido a determinadas circunstancias familiares de carácter transitorio que impiden a la familia dedicar la atención necesaria a sus mayores debido a la propia convalecencia de la persona. La duración máxima es de 2 meses.

- Centros de día de fin de semana (Comunidad de Madrid): para personas de 60 o más años, para asistir los fines de semana a un Centro de día en horario de 10:00 a 20:00:

- Fundación Reina Sofía Alzheimer (C/ Valderrebollo, 5).
- Mirasierra (C/ Portera del cura, con vuelta C/ La Masó).
- Peñuelas (C/Arganda, 9-11).
- Villaverde (Carretera de Villaverde a Vallecas, 38).
- Parque Coimbra (Avda. Los Sauces, s/n).
- Parque los Frailes (C/ Parque los Frailes, 12).

## EXTRANJEROS

### Extranjeros en situación legal en España o que delinquen en España con residencia legal

El permiso de residencia se pierde en el momento en que el extranjero es condenado a más de un año de prisión. Cuando sale de prisión, tiene que renovar la documentación. Este proceso se complica ante la existencia de antecedentes penales.

Cancelación de los antecedentes penales: para ello se tienen que cumplir los siguientes requisitos:

- Haber cumplido al pena.
- Dejar transcurrir (una vez cumplida la pena) de 6 meses a 10 años, dependiendo de la gravedad de la pena.
- En el momento en que se reincida, el cómputo de la pena se reinicia.

### Procedimiento de cancelación de los antecedentes penales:

- Se presenta una solicitud expresa de cancelación, ante el Ministerio de Justicia. Concretamente, un impreso ante el Registro Central de Penados.

Información personal adjunta:

- Tarjeta de residencia.
- Certificado de cumplimiento de penas que haya expedido el Juzgado o Tribunal competente.

### Recursos ante la resolución que deniega la renovación del permiso de residencia:

- Recurso de reposición: ante la Oficina de Extranjería; el plazo es de un mes.
- Recurso de alzada: ante la delegación o subdelegación del Gobierno.
- Recurso contencioso-administrativo: ante los Juzgados de lo Contencioso-administrativo; un plazo de 2 meses.

### Extranjeros con situación irregular en España

These are foreigners who are not in a situation of residence (temporary or long term) or stay (stay in Spanish territory for a period of time longer than 90 days). In these cases the foreigners will be deported from Spanish territory for not staying legally.

Generally the expulsion of the irregular foreigners happens when they access the grade 3 regime or if they have faced three quarters of their sentence if the sentences are 6 years or more.

## DRUG-DEPENDENT PEOPLE

### Entities that can help with drug use during the prison sentence or after

- Punto Omega Association
  - Located in: Calle E, 20. Polígono Industrial no 1. Móstoles, Madrid.
  - Contact: 916132336 or by email: (puntomega@puntomega.es).
- Fundación Atenea
  - Directions: Calle Valle del Silencio, no 36. Madrid.
  - Contact: 605399333 or by email (isabelmartinez@fundacionatenea.org).
- Other drug dependence centers managed by Proyecto Hombre:
  - Centro Penitenciario Madrid V.
  - Comunidad Terapéutica Centro Penitenciario de Valdemoro

### Public drug dependence care network

There are these resources found in Madrid if needed:

**Proyecto Hombre Centers.** These drug dependence centers are managed by Proyecto Hombre:

- Day centers.
- Therapeutic Communities:
  - Location and contact: Antonio López, 2. (Madrid) // 91 475 43 79
- Drug dependence hospital center:
  - Location and contact: Roncesvalles, 2 (Madrid) // 91 551 50 59
- Socio Sanitary care center:
  - Location and contact: Calle Hermanos Álvarez Quintero, 3 (Madrid) // 91 603 56 51
- Reintegration support apartment:
  - Location and contact: Pintor Ribera, 9 (Madrid) // 91 052 29 79

**Integral centers for drug-dependent people, Centros de atención integral a drogodependientes (CAID)** Center of the Community of Madrid's addiction care network.

### Centers for addiction treatment (CAD) Integrated in Madrid Salud's Addictions Institute network.

#### Other entities:

- **Padre Garralda Foundation - Horizontes Abiertos:**
  - Located in Calle Puerto de Somport, 6. Madrid.
  - Contact: 918317533
- **Cauces Association:**
  - Located in Calle Silvio Abad, 2 (local). Madrid.
  - Contact: 699974239 or by email (info@asociacioncauces.org)

## PEOPLE WITH MENTAL HEALTH PROBLEMS

When an intern with a mental health problem leaves the penitentiary center there won't be any following from them. Continuity in any of the programs related that the intern assisted inside depends on whether or not they assist voluntarily.

There are determined **entities that work inside penitentiary centers** and that may be of reference for the interns when they leave prison:

- Manantial Foundation: C. del Poeta Esteban de Villegas, 12, posterior, 28014 Madrid // Telf. 91371 72 12.
- Social support and community mediation service
- Works for the benefit of the community
- Reincorpora Salud Mental program
- Temporary Housing Program "Vivienda Puente I"

### There are mental health specialized associations in the Community of Madrid:

- Con Un Pie Fuera Association (CUPIF)
  - Location: Calle de San Lamberto, 6, 1o. Madrid.
  - Contact: 646512378 or by email (cupif@cupif.org).
- Bipolar Madrid Association (ABM)
  - Location: Calle de Santa María de la Alameda, 11. Madrid.
  - Contact: 910115528 or by email (info@asocbipolar.com).
- En lucha por la salud mental association (ALUSAMEN)
  - Location: C/ Peña Gorbea, 4 - 28053 Madrid
  - Contact: alusamen1990@yahoo.es // 91 477 18 66 / 683 24 44 24
- Ayuda, Salud, Esperanza y Vida Association: (APASEV)
  - Location: Calle Timanfaya No 15- 23. Despacho 9. Alcorcón
  - Contact: 916100793 or by email (apasev@hotmail.com).
- Móstoles Mental Health Problem Patients Association
  - Location: Calle Azorín 32-34. Móstoles
  - Contact: 916147847 or by email (ausmen32@gmail.com).

# AL SALIR DE PRISIÓN

(TRADUCIDA A INGLÉS)

## ENTRE PINTO Y VALDEMORO ASSOCIATION

## LEGAL CLINIC REY JUAN CARLOS UNIVERSITY



[www.clinicajuridicaurjc.com](http://www.clinicajuridicaurjc.com)

2023

## SPANIARDS IN REGULAR STATUS

### Release grant

Monthly financial assistance provided (for a maximum of 18 months) to persons released from prison who have been deprived of their liberty for a period longer than 6 months. It's meant to let interns to **subsist until they find a job**.

### Unemployment benefit

People with sentences longer than 6 months can be granted this benefit during 18 months. They must **be unemployed and not have enough economic resources**.

### Active insertion income

Income for unemployed people not entitled to contributory benefit or unemployment benefit. The application **must be requested at the Servicio Público de Empleo Estatal (SEPE)**, requesting a prior appointment..

### Minimum living income

Income for people in a situation of vulnerability. The request can be filled through Sede Electrónica de la Seguridad Social (<http://sede.seg-social.gob.es>).

**DNI Renewal:** Must have prior appointment

### Application for a health card

Personal document that grants access to public health systems. The requester must have:

- Social Security affiliation number
- If beneficiary rights is requested: must be brought documentation proving the relationship with the beneficiary
- When registered with the Social Security: Must request the card in the nearest healthcare center

### Community of Madrid Transport Pass

Grants access to metro, light rail, short and medium distance train, urban buses, suburban buses and long distance buses.

### Cell phone usage

- In case that a phone was not owned before facing prison the person must go to a mobile phone store and request a new number and phone.
- In case of having a phone before facing prison but not disposing of the SIM card or the phone the person must request a SIM card duplicate.
- In case of not having enough resources to buy any of the previous items the person can access telephone and Internet services visiting call shops.

### Bank Account

Necessary to access any income aids. The bank account grants access to the income and lets the user withdraw the money when necessary. In case of not having a bank account it will be necessary to open a new one via online or in a bank.

### Shelters

#### Social Service of Municipal Attention to Social Emergencies: City of Madrid

By dialing 112 you can access SAMUR SOCIAL to have information of possible options to sleep for people that left prison and don't have a place to sleep in the first days.

#### Social Emergency Service: Community of Madrid

It is accessed by calling 112. It's a service meant to people or groups of people in a vulnerable situation or crisis that can't handle themselves and need urgent intervention.

#### Hostels and shelters

##### Entre Pinto y Valdemoro Association

- Calle Hermandad no 4, Casarrubuelos, Madrid.
- Contact: 918124871 / 918165763
- Email: contacto@asociacionepyv.org
- Web: <https://asociacionepyv.org>

##### Santa Maria de Paz Center

##### Marillac Association

- Location : Calle de la Encarnación, 3, 28013 Madrid
- Contact: 915 42 18 85
- Email: direccion@asociacionmarillac.org
- Web: [www.asociacionmarillac.org](http://www.asociacionmarillac.org)

##### Centro de Acogida San Isidro

##### Aranjuez Homeless Care Center San Vicente Paúl

- Cam. del Mar Chico, 1, 28300 Aranjuez, Madrid
- 918923765

##### Obra San Juan de Dios

- Calle Herreros de Tejada, 3; 28016 Madrid.
- 913874479, 913440020.

##### Horizontes Abiertos Foundation

- C. Puerto de Somport, 6, 28050 Madrid
- 918317533

##### APROMAR

- C. Ibor, 7, Portal B. 1o Izda., 28053 Madrid
- 915079095

## SPANIARDS OVER 52 YEARS OLD

### Allowance for people over 52 years of age and early retirement

Requires:

- Be unemployed
- Not to have the condition of discontinuous permanent worker
- Be 52 or older in the date of the request
- Be registered as a job seeker for one month after the exhaustion of the unemployment benefit you were receiving
- Fulfill the activity commitment
- Not have own incomes above 75% of minimum wage

### Ordinary retirement

Requires:

- Have contributed at least 15 years
- Have a certain age, determined by the years contributed
- Must be affiliated with Social Security
- Must have finished a career

### Residential Homes or Day Centers

- Residential Homes in Madrid (City): Can be found in every district (Arganzuela, Centro, Usera, Carabanchel, Latina, etc.)..
- Residential Homes in Madrid (Community): Like the ones found in Parla, Mostoles, Pinto, Puente de Vallecas, Aranjuez, San Blas, San Cristobal, San Fermin...)
- Temporary Stays at Residential Homes in Madrid (Community): They are exceptional stays, due to certain family circumstances of a transitory nature that prevent the family from dedicating the necessary attention to their elders due to the person's convalescence. The maximum stay duration is 2 months
- Weekend Day Center in Madrid (Community) For elders of 60 years or more, they are day centers to spent the day from 10:00 to 20:00:
  - Fundación Reina Sofía Alzheimer (C/ Valderrebollo, 5).
  - Mirasierra (C/ Portera del cura, con vuelta C/ La Masó).
  - Peñuelas (C/Arganda, 9-11).
  - Villaverde (Carretera de Villaverde a Vallecas, 38).
  - Parque Coimbra (Avda. Los Sauces, s/n).
  - Parque los Frailes (C/ Parque los Frailes, 12)

## FOREIGNERS

### Legal foreigners in Spain or foreigners that commit a crime in Spain but have a residence permit

The residence permit is lost at the moment the foreigner is sentenced to more than one year in prison. When he/she is released from prison, he/she has to renew the documentation. This process is complicated by the existence of a criminal record.

Cancellation of the criminal record; for this purpose, the following requirements must be met:

- The sentence must be faced.
- Once the sentence has been faced must wait from 6 months to 10 years depending on the sentence
- At the moment of reoffending, the computation of the sentence is restarted.

### Procedure for expungement of criminal records:

- An express request for cancellation is filed with the Ministry of Justice. Specifically, a form is filed with the Central Registry of Convicted Persons.

Personal information that must be attached:

- Residence permit
- Certificate of completion of sentences issued by the competent court or tribunal competent.

### Appeals against a decision denying renewal of a residence permit:

- Appeal for reconsideration: before the Immigration Office; the deadline is one month.
- Appeal (alzada): to the Government delegation or subdelegation.
- Contentious-administrative appeal: before the Contentious-Administrative Courts; a 2-month period.

**الأجانب ذوو الوضع غير النظامي في إسبانيا**  
هؤلاء هم الأجانب الذين ليسوا في وضع إقامة (مؤقت أو طويل الأجل) أو يقيمون (البقاء في الأراضي الإسبانية لمدة تزيد عن 90 يوماً). بالنسبة لهذه الحالات ، سيتم تنفيذ طرد الأجانب غير المقيمين بشكل قانوني في إسبانيا من الأراضي الوطنية.

كقاعدة عامة ، يتم طرد الأجنبي عندما يصل إلى الدرجة الثالثة من السجن أو يكون قد قضى ثلاثة أرباع العقوبة ، في حالة عقوبة السجن التي تساوي أو تزيد عن 6 سنوات.

## الأشخاص المدمنون على المخدرات

الجهات التي يمكن أن تتعامل مع إداننا لمخدراتاً أثناء الإقامة في السجن أو بعده

• منظمة "Punto Omega"

• عنوان: Calle E, 20. Polígono Industrial no1. Móstoles, Madrid :  
• اتصال: puntomega@puntomega.es/916132336

• مؤسسة "Atenea"

• عنوان اتصال: Calle Valle del Silencio, no 36. Madrid

• مبادرات أخرى في: isabelmartinez@fundacionatenea.org 605399333  
• عنوان مركز سجن مدريد الخامس: "Proyecto Hombre Madrid" تشير إلى  
• الأشخاص الذين يعانون من: Centro Penitenciario Madrid V  
• عنوان المجتمع العلاجي مركز فالديمورو Comunidad Terapéutica

Centro Penitenciario de Valdemoro

**شبكة الاهتمام العام بإدمان المخدرات**

على وجه التحديد ، يجب أن نسلط الضوء على الموارد التالية التي يمكن العثور عليها في مدريد:

**مراكز Proyecto Hombre. تدير المراكز التالية:**

المراكز النهارية.

المجتمعات العلاجية:

الموقع والاتصال: 91 475 43 79 // (Madrid) 2. Antonio López,  
مركز العلاج بالمستشفى لمدمني المخدرات:

الموقع والاتصال: 91 551 50 59 // (Madrid) 2. Roncesvalles,

مركز الرعاية الاجتماعية والصحية:

الموقع والاتصال: 91 603 56 51 // Calle Hermanos Álvarez Quintero, 3 (Madrid)

دار دعم إعادة الإدماج

الموقع والاتصال: 91 052 29 79 // (Madrid) 9. Pintor Ribera,

**مراكز الرعاية الشاملة لمدمني المخدرات (CAID)**

مركز المساعدة لشبكة المساعدة للإدمان في مجتمع مدريد.

• مراكز رعاية الإدمان (Centros de atención a las adicciones)  
• CAD). تنتمي إلى شبكة معهد مدريد للإدمان (مجلس مدينة مدريد).

• الكيانات الأخرى التي يمكنك الذهاب إليها

• "Padre Garralda" – Horizontes Abiertos مؤسسة

• عنوان: Calle Puerto de Somport, 6. Madrid :  
• اتصال: 918317533

• "Cauces" منظمة :

• عنوان: Calle Silvio Abad, 2 (local). Madrid :  
• اتصال: 699974239

• بريد الكتروني: info@asociacioncauces.org

## الأشخاص الذين يعانون من مشاكل الصحة العقلية

بمجرد مغادرة المنزل الذي يعاني من مرض عقلي معين مركز الإصلاح ، لا توجد متابعة من قبل المؤسسة. تعتمد استمرارية البرامج التي انغمس فيها داخل السجن على ما إذا كان يبحث عنها في الخارج.

هناك كيانات معينة تعمل داخل مراكز الإصلاح ويمكن أن تكون بمثابة مرجع للنزلاء عند مغادرتهم السجن:

Fundación Manantial: C. del Poeta Esteban de Villegas, 12,  
posterior,  
28014 Madrid // Telf. 91371 72 12

• خدمة الدعم الاجتماعي والوساطة المجتمعية

• يعمل لصالح المجتمع.

• إعادة دمج برنامج الصحة العقلية

• برنامج الإسكان المؤقت "Puente Housing"

بالإضافة إلى ذلك ، توجد جمعيات متخصصة في الصحة العقلية موجودة في مجتمع مدريد:

"Con Un Pie Fuera" (CUPIF)

• عنوان: Calle de San Lamberto, 6, 1o. Madrid

• اتصال: 646512378 o por correo electrónico (cupif@cupif.org)

منظمة Bipolar madrid (ABM)

• عنوان: Calle de Santa María de la Alameda, 11. Madrid

• اتصال: 910115528 o por correo electrónico (info@asocbipolar.com)

منظمة En lucha por la salud mental (ALUSAMEN)

• عنوان: C/ Peña Gorbea, 4 - 28053 Madrid

• اتصال: alusamen1990@yahoo.es // 91 477 18 66 / 683 24 44 24

منظمة pro Ayuda, Salud, Esperanza y Vida (APASEV)

• عنوان: Calle Timanfaya No 15- 23. Despacho 9. Alcorcón

• اتصال: 916100793 o por correo electrónico (apasev@hotmail.com)

منظمة Usuarios de Salud Mental de Móstoles

• عنوان: Calle Azorín 32-34. Móstoles

• اتصال: 916147847 o por correo electrónico (ausmen32@gmail.com)

# عندما تخرج من السجن

منظمة "ENTRE PINTO Y VALDEMORO"

مستشار قانوني جامعي  
"UNIVERSIDAD REY JUAN CARLOS"



www.clinicajuridicaurjc.com

2023

## مساكن أو مراكز نهائية

المراكز النهارية لكبار السن في مدينة مدريد (بلدية): توجد في جميع المقاطعات (Arganzuela, Centro, Usera, Carabanchel, Latina, etc.).

مراكز نهائية لكبار السن في مجتمع مدريد :

Parla, Móstoles, Pinto, Puente de Vallecas, Aranjuez, San Blas, San Cristóbal, San Fermín, etc.

الإقامات المؤقتة في المساكن (مجتمع مدريد): هي إقامات استثنائية بسبب ظروف عائلية انتقالية تمنع الأسرة من تكريس الاهتمام اللازم لكبار السن بسبب فترة نقاهة الشخص. المدة القصوى هي شهرين.

• مراكز يوم نهاية الأسبوع (مجتمع مدريد): للأشخاص الذين تبلغ أعمارهم 60 عامًا أو أكثر، لحضور أحد المراكز النهارية في عطلات نهاية الأسبوع من الساعة 10:00 صباحًا حتى الساعة 8:00 مساءً:

- Fundación Reina Sofía Alzheimer (C/ Valderrebollo, 5).
- Mirasierra (C/ Portera del cura, con vuelta C/ La Masó).
- Peñuelas (C/Arganda, 9-11).
- Villaverde (Carretera de Villaverde a Vallecas, 38).
- Parque Coimbra (Avda. Los Sauces, s/n).
- Parque los Frailes (C/ Parque los Frailes, 12).

## أجنبي

**الأجانب الذين يتمتعون بوضع قانوني في إسبانيا أو الذين يرتكبون جرائم في إسبانيا بإقامة قانونية**

يفقد تصريح الإقامة عندما يحكم على الأجنبي بالسجن لأكثر من عام. عندما تغادر السجن ، عليك تجديد الوثائق. هذه العملية معقدة بسبب وجود سجلات جنائية.

Haber cumplido al: شطب السجلات الجنائية ؛ لهذا ، يجب استيفاء المتطلبات التالية pena.

- السماح بمرور 6 أشهر إلى 10 سنوات (بمجرد انتهاء العقوبة) ، اعتمادًا على شدة العقوبة.
- في وقت إعادة الإجراء ، يتم إعادة حساب العقوبة.

إجراءات شطب السجل العدلي:

يتم تقديم طلب صريح للإلغاء إلى وزارة العدل. على وجه التحديد ، استمارة أمام السجل المركزي للمحكوم عليهم.

المعلومات الشخصية المرفقة:

- بطاقة الإقامة.
- شهادة بإنجاز الأحكام الصادرة من المحكمة المختصة أو المحكمة المختصة.

الاستئنافات قبل قرار رفض تجديد الإقامة

- استئناف للاستبدال: أمام مكتب الهجرة ؛ المدة شهر واحد.
- استئناف الاستئناف: أمام التفويض أو التفويض الفرعي للحكومة.
- الاستئناف الإداري - الخلافي: أمام المحاكم الإدارية الخلفية ؛ ربطة عنق لمدة شهرين.

## دور الحضانة

**الخدمة الاجتماعية للاهتمام البلدي بالطوارئ الاجتماعية: مدينة مدريد**

من خلال الاتصال بالرقم 112 ، يمكنك الوصول إلى SAMUR SOCIAL لمعرفة المزيد عن

1. خيارات لأولئك الذين أطلق سراحهم من السجن وليس لديهم مكان للنوم لأيام الأولى

**خدمة الطوارئ الاجتماعية: مجتمع مدريد**

يتم الوصول إليه عن طريق الاتصال بالرقم 112. وهو جهاز يستهدف خدمة العملاء

من الناس أو الجماعات ، الذين هم في حالة من العجز أو

الأزمة التي لا يستطيعون مواجهتها بمفردهم والتي تتطلب التدخل مباشر.

**San Vicente** مركز مساعدة المشردين  
**Paúl de Aranjuez**  
عنوان Cam. del Mar Chico, 1, 28300 Aranjuez, Madrid  
اتصال 918923765.

**Manizales** منظمة  
**Obra San Juan de Dios**  
عنوان: Calle Herreros de Tejada, 3; 28016 Madrid.  
اتصال 913874479, 913440020

**Horizontes abiertos** مؤسسة  
عنوان: C. Puerto de Somport, 6, 28050 Madrid  
تصال 918317533

**APROMAR**  
عنوان: C. Ibor, 7, Portal B. 1o Izda., 28053 Madrid  
تصال 915079095

San Isidro مركز ترحيب

## الأسبان الذين تزيد أعمارهم عن 52 عامًا

**المساعدات النقدية للأشخاص فوق 52 والتقاعد المبكر**

**متطلبات:**

- ليس لدي وظيفة
- ألا يكون له وضع عامل دائم متقطع.
- أن تبلغ من العمر 52 عامًا أو أكثر في تاريخ استيفاء متطلبات استحقاق الإعانة.
- أن تكون مسجلًا كباحث عن عمل لمدة شهر واحد من تاريخ انتهاء إعانة البطالة التي كنت تتلقاها.
- الوفاء بالتزام النشاط.
- عدم وجود دخل خاص يزيد في الحساب الشهري عن 75% من الحد الأدنى لراتب المهنيين.

**التقاعد العادي**

**متطلبات:**

- أن تكون قد ساهمت بما لا يقل عن 15 عامًا.
- لديك عمر معين ، والذي سيعتمد على سنوات الاشتراك.
- أن تكون تابعًا للضمان الاجتماعي.
- أكملت المهنة.

## الاسبان في الوضع العادي

يساعد المال على الخروج من السجن يتم تقديم مساعدة مالية شهرية (بحد أقصى 18 شهور) للأشخاص المفرج عنهم من السجن والذين حرموا من حريتهم لأكثر من 6 أشهر. والغرض منه هو أن يتمكنوا من البقاء على قيد الحياة حتى أجد وظيفة.

**مساعدة مالية لعدم العمل**

الأشخاص المحكوم عليهم بالسجن لأكثر من 6 أشهر متي المفرج عنه من السجن يمكنه تحصيل هذه الإعانة لمدة أقصاها 18 شهرًا. يجب أن يكونوا عاطلين عن العمل وليس لديهم موارد اقتصادية بما فيه الكفاية.

**المال لإدخاله في المجتمع**

إعانة نقدية للأشخاص الذين ما زالوا عاطلين عن العمل والذين لا يحق لهم الحصول على إعانات اشتراكية أو إعانات بطالة. يجب تقديم الطلب إلى Servicio Público de Empleo Estatal (SEPE) لطلب موعد.

**الحد الأدنى من الدخل الحيوي "Ingreso mínimo vital" تستهدف المنفعة الأشخاص الذين هم في حالة ضعف.**

Sede Electrónica de la Seguridad Social (http://sede.seg-social.gob.es). يمكنك طلب هذا الإجراء من خلال

**توحيد البطاق الوطنية DNI:** عليك تحديد موعد عبر الإنترنت

**"tarjeta sanitaria" تطبيق البطاقة الصحية**

**وثيقة شخصية وغير قابلة للتحويل تضمن الوصول إلى خدمات الصحة العامة. في السابق ، يجب أن يكون لديك ما يلي**  
رقم الانتساب للضمان الاجتماعي (número de la Seguridad Social)

في حالة طلب حق المستحقين: يجب إرفاقه المستندات التي توضح العلاقة مع المستفيد عندما تكون مسجلًا في الضمان الاجتماعي: عليك الذهاب إلى أقرب مركز صحي للحصول على البطاقة الصحية.

**تصريح النقل لمجتمع مدريد:**

يشمل المترو والسكك الحديدية الخفيفة وقطارات الضواحي والحافلات الحضرية في مدريد والحافلات بين المدن وحافلات المسافات الطويلة.

**استخدام الهاتف المحمول**

في حال لم يكن لديك رقم هاتف قبل دخول السجن: يجب عليك الذهاب لمتجر الهواتف المحمولة لطلب رقم جديد هاتف ورقم هاتف جديد. في حالة وجود رقم هاتف عند دخول السجن ولكن لم يعد لديك بطاقة SIM أو هاتف: يجب عليك الذهاب إلى المتجر الهاتف المحمول وطلب بطاقة SIM مكررة.

في حالة عدم وجود موارد كافية لتحمل هذه التكاليف: يمكنك الوصول إلى خدمات الهاتف وأجهزة الكمبيوتر مع الوصول إلى الإنترنت الموجودة في الأكشاك.

**حساب بنكي:**

ضروري لتكون قادرًا على تحصيل الإعانات التي تطلبها. يسمح لك الحساب المصرفي بتخزين أموال الدعم والقدرة على سحبها عندما يناسبك ذلك. في حالة عدم وجود حساب ، يجب عليك فتح حساب جديد ، عبر الإنترنت أو شخصيًا.



# **¿POR QUÉ UNA GUÍA AL SALIR DE PRISIÓN?**

"Señor, la jaula se ha vuelto  
pájaro. Qué haré con el miedo"

Alejandra Pizarnik

# PROCESO DE ELABORACIÓN



# ESPAÑÓLES EN SITUACIÓN REGULAR

**1 SUBSIDIO DE EXCARCELACIÓN**

**2 SUBSIDIO DE DESEMPLEO**

**3 RENTA ACTIVA DE INSERCIÓN**

**4 INGRESO MÍNIMO VITAL**

**5 RENOVACIÓN DEL DNI**

**6 SOLICITUD DE TARJETA SANITARIA**

**7 ABONO DE TRANSPORTE DE LA  
COMUNIDAD DE MADRID**

**8 USO DE TELEFONÍA MÓVIL**

**9 CUENTA BANCARIA**

**10 HOGARES DE ACOGIDA**

# ESPAÑOLES MAYORES DE 52 AÑOS

## SUBSIDIO PARA MAYORES DE 52 AÑOS Y JUBILACIÓN

Se tienen que cumplir una serie de requisitos, como pueden ser los siguientes:

- Estar en desempleo.
- Tener 52 años o más.
- Estar inscrito como demandante de empleo.

## JUBILACIÓN ORDINARIA

Se tienen que cumplir los siguientes requisitos:

- Haber cotizado un mínimo de 15 años.
- Estar afiliado a la Seguridad Social.
- Haber finalizado nuestra carrera laboral.



## RESIDENCIAS O CENTROS DE DÍA

La diferencia entre ambas se encuentra en el tiempo de permanencia del mayor así como en el enfoque de la atención, siendo terapéutico en el centro de día y asistencial en la residencia.

## OTROS BENEFICIOS PARA MAYORES DE 65 AÑOS

- Abono de transporte.
- Tarjeta madridmayor.es
- Descuentos para viajar en tren o en autobús.
- Descuentos entre un 20 y un 40 % en viajes por carreteras que dan determinadas compañías.

# EXTRANJEROS

## EXTRANJEROS EN SITUACIÓN LEGAL EN ESPAÑA O QUE DELINQUEN EN ESPAÑA CON RESIDENCIA LEGAL

- Cancelación de los antecedentes penales.
- Procedimiento de cancelación de los antecedentes penales.
- Recursos ante la resolución que deniega la renovación del permiso de residencia:
  - Recurso de reposición.
  - Recurso de alzada.
  - Recurso contencioso-administrativo.

## EXTRANJEROS CON SITUACIÓN IRREGULAR EN ESPAÑA

Aquellos extranjeros que no se encuentran en situación de residencia ni de estancia. Para estos casos, se lleva a cabo la expulsión del territorio nacional de extranjeros no residentes legalmente en España.

**¿Cuándo se lleva a cabo la expulsión de extranjeros?** Cuando el interno acceda al tercer grado penitenciario o haya cumplido las tres cuartas partes de la condena.

# PERSONAS DROGODEPENDIENTES

**1**

**ENTIDADES QUE  
PUEDEN ATENDER LA  
DROGODEPENDENCIA  
DURANTE LA ESTANCIA  
EN PRISIÓN O TRAS LA  
MISMA**

**2**

**RED DE ATENCIÓN  
PÚBLICA A LA  
DROGODEPENDENCIA**

**3**

**CENTROS PROYECTO  
HOMBRE**

**4**

**CENTROS DE ATENCIÓN  
INTEGRAL A  
DROGODEPENDIENTES**

**5**

**CENTROS DE ATENCIÓN  
A LAS ADICCIONES**

**6**

**OTRAS ENTIDADES A LAS  
QUE PODER ACUDIR**



# PERSONAS CON PROBLEMAS DE SALUD MENTAL

Una vez que el interno, que sufra una determinada patología mental, salga del Centro penitenciario, no hay ningún seguimiento por parte de la Institución. La continuidad de los programas en los que ha estado inmerso dentro de prisión depende de si él los busca fuera.



## ENTIDADES QUE FUNCIONAN DENTRO DE LOS CENTROS PENITENCIARIOS Y QUE PUEDEN SERVIR COMO REFERENCIA PARA LOS INTERNOS CUANDO SALGAN DE PRISIÓN.

- Fundación Manantial.
- Servicio de apoyo social y mediación comunitaria.
- Trabajos en beneficio de la comunidad.
- Programas Reincorpora Salud Mental.
- Programa de Alojamiento transitorio "Vivienda Puente I".

## ASOCIACIONES ESPECIALIZADAS EN SALUD MENTAL UBICADAS EN LA COMUNIDAD DE MADRID

- Asociación Con Un Pie Fuera.
- Asociación Bipolar Madrid.
- Asociación en lucha por la salud mental.
- Asociación pro ayuda, salud, esperanza y vida.
- Asociación de usuarios de salud mental de Móstoles.

# CRÉDITOS DE LOS MATERIALES



Atribución-CompartirIgual 4.0  
Internacional (CC BY-SA 4.0)

## Han elaborado esta guía

**Autoría:** Alicia Illescas, Celia Lorenzo, Elena Mañes (URJC)

**Revisión:** Irene Álamo, Marta Albert (URJC)

**Coordinación:** Susana Cano (EPyV)

**Alfonso Vicente Lorca (URJC)**

### Explicación de la licencia:

#### Usted es libre de:

**Compartir** — copiar y redistribuir el material en cualquier medio o formato

**Adaptar** — remezclar, transformar y construir a partir del material para cualquier propósito, incluso comercialmente.

La licenciante no puede revocar estas libertades en tanto usted siga los términos de la licencia

#### Bajo los siguientes términos:

**Atribución** — Usted debe dar crédito de manera adecuada, brindar un enlace a la licencia, e indicar si se han realizado cambios. Puede hacerlo en cualquier forma razonable, pero no de forma tal que sugiera que usted o su uso tienen el apoyo de la licenciante.

**Compartir igual** — Si remezcla, transforma o crea a partir del material, debe distribuir su contribución bajo la misma del original.

**No hay restricciones adicionales** — No puede aplicar términos legales ni medidas tecnológicas que restrinjan legalmente a otras a hacer cualquier uso permitido por la licencia.